

## STRESZCZENIE

Adriana Świątek

*Obrzęd weselny jako widowisko kulturowe w huculskiej kulturze ludowej*

Słowa klucze: widowisko kulturowe, obrzęd weselny, kultura ludowa, Huculszczyzna, *rites de passage*, antropologia doświadczenia, narracja wizualna.

Prezentowana rozprawa stanowi rezultat systematycznych badań terenowych prowadzonych na terytorium Ukrainy Zachodniej, na obszarze centralnej, galicyjskiej Huculszczyzny (obwód iwanofrankiwski, rejon werchowyński) w latach 2011–2016. W efekcie trwających przez okres sześciu lat eksploracji w wybranym rejonie Karpat Wschodnich powstała monografia huculskiego obrzędu weselnego w ujęciu teorii widowiska kulturowego. Sporządzona została przez antropologa widowisk poruszającego się w otwartej przestrzeni „pomiędzy” kilkoma dyskursami – etnograficznym, antropologicznym oraz teatrologicznym. Autorka podjęła w rozprawie próbę zbudowania dwuwarstwowej narracji, wytyczając jej poziom werbalny oraz ikoniczny. Prezentuje metodę syntetycznego – werbalnego i wizualnego – opisu widowiska kultury ludowej, konstruując dwie równoległe, równorzędne, autonomiczne, lecz splatające się ze sobą płaszczyzny. W warstwie pierwszej dominantą jest słowo, w warstwie drugiej fotograficzny obraz-dokument. Interesują ją techniki zapisu „ciała widowiskowego”. Toteż zwraca szczególną uwagę na rolę świadomej i precyzyjnej dokumentacji wizualnej widowisk kulturowych. Buduje „papierową i celuloidową arkę”, by ocalić okruchy „Niesamowitej Słowiańszczyzny”. Przekonuje przy tym, że eksplorowanie współczesnej huculskiej kultury ludowej jest i prawdopodobnie jeszcze przez jakiś czas będzie tropieniem słowiańskiej *arche*, która raz po raz dyskretnie się ujawnia.

## SUMMARY

Adriana Świątek

*Wedding ceremony as a cultural performance in Hutsul folk culture*

Keywords: cultural performance, wedding ceremony, folk culture, Hutsul folk culture, *rites de passage*, anthropology of experience, visual narration.

This presentation is the result of systematic field research carried out on the territory of Western Ukraine, in the central area of Galician Hutsul region (Ivano-Frankivsk region, Verkhovyna region) in 2011-2016. As a result of the six years of exploration in the selected region of the Eastern Carpathians was created a monograph of the Hutsul wedding ceremony in the context of the theory of cultural performance. It was drawn up by an anthropologist of performing in an open-air „between” several ethnographic, anthropological and theatrical discourses. The author undertook an attempt of constructing a two-layers narration, setting out its verbal and iconic levels. It presents a method of synthesizing - verbal and visual - description of the performance of folk culture, constructing two parallel, equal, autonomous, but interlacing platforms. In the first layer, the word is dominant, in the second layer the photographic image-document. She is interested in the technique of recording the "body of the performance". Therefore, she pays special attention to the role of conscious and precise visual documentation of cultural performances. She constructs a „paper and celluloid ark” to save the crumbs of „Amazing Slavic”. She concludes that the exploration of modern Hutsul folk culture is and will probably continue for some time to be traced back to the Slavic *arche*, which discreetly discovers itself again and again.